



Конвенция о правах ребенка

Distr.: General
8 July 2013
Russian
Original: English

Комитет по правам ребенка

Заключительные замечания по первоначальному докладу Узбекистана, представленному в соответствии со статьей 12 Факультативного протокола, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, принятые Комитетом на его шестьдесят третьей сессии (27 мая – 14 июня 2013 года)

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Узбекистана (CRC/C/OPSC/UZB/1) на своем 1800-м заседании (см. CRC/C/SR.1800), состоявшемся 5 июня 2013 года, и на своем 1815-м заседании (см. CRC/C/SR.1815), состоявшемся 14 июня 2013 года, принял нижеследующие заключительные замечания.

I. Введение

2. Комитет приветствует представление государством-участником первоначального доклада (CRC/C/OPSC/UZB/1), содержащего подробную информацию об осуществлении прав, закрепленных в Факультативных протоколах, а также письменных ответов на перечень вопросов (CRC/C/OPSC/UZB/Q/1/Add.1). Кроме того, Комитет высоко оценивает конструктивный диалог, проведенный с межведомственной делегацией государства-участника.

3. Комитет напоминает государству-участнику, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать в сочетании с принятыми 14 июня 2013 года заключительными замечаниями по сведенным воедино третьему и четвертому периодическим докладам государства-участника относительно Конвенции о правах ребенка (CRC/C/UZB/CO/3-4) и по первоначальному докладу относительно Факультативного протокола, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/UZB/CO/1).

II. Общие замечания

Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует различные меры, принятые государством-участником в областях, имеющих отношение к осуществлению Факультативного протокола, в частности:

а) принятие Закона о ратификации Узбекистаном Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, – в 2008 году;

б) ратификацию Факультативного протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Палермского протокола) – в августе 2008 года;

с) присоединение к Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами – в феврале 2004 года; и

д) присоединение к Конвенции о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей – в мае 1999 года.

5. Комитет также приветствует прогресс, достигнутый в деле создания учреждений и принятия национальных планов и программ, которые содействуют осуществлению Факультативного протокола, в частности:

а) Плана действий (на 2012–2013 годы) о дополнительных мерах по осуществлению принятых Международной организацией труда (МОТ) Конвенции № 29 (1930) о принудительном или обязательном труде и Конвенции № 182 (1999) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда – в мае 2012 года;

б) Национального плана действий по осуществлению принятых МОТ Конвенции № 138 (1973) о минимальном возрасте для приема на работу и Конвенции № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда – в сентябре 2008; и

с) Национального плана действий по принятию мер в целях повышения эффективности борьбы с торговлей людьми – в июле 2008 года.

III. Данные

Сбор данных

6. С удовлетворением отмечая информацию о сборе данных, содержащуюся в докладе государства-участника, Комитет, тем не менее, выражает беспокойство в связи с отсутствием такой системы сбора всеобъемлющих данных, которая позволяла бы регистрировать, передавать на рассмотрение и отслеживать все случаи, охватываемые Факультативным протоколом, а также анализировать и оценивать прогресс в деле осуществления Факультативного протокола.

7. Комитет рекомендует государству-участнику разработать и внедрить систему сбора всеобъемлющих данных, включая анализ, мониторинг и оценку воздействия по всем областям, охватываемым Факультативным протоколом. Эти данные должны быть дезагрегированы, в частности, по признакам пола, возраста, национального и этнического происхождения, географического местонахождения и социально-экономического положения с уделением особого внимания детям, находящимся в наиболее уязвимом положении. Следует также собирать данные о количестве возбужденных уголовных дел и вынесенных обвинительных приговоров в разбивке по видам преступлений. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику разработать систему общих показателей для использования при сборе данных на всей его территории, а также анализировать и использо-

вать данные в качестве важнейших инструментов оценки, разработки и осуществления политики.

IV. Общие меры по осуществлению

Законодательство

8. Отмечая усилия, прилагаемые в целях инкорпорации различных положений Факультативного протокола в уголовное законодательство государства-участника, Комитет, тем не менее, выражает беспокойство в связи с тем, что такие усилия почти исключительно сконцентрированы на торговле людьми, а не на охватываемых Факультативным протоколом преступлениях, связанных с торговлей детьми.

9. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения инкорпорации всех положений Факультативного протокола в его национальное уголовное законодательство. Он также рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы определение торговли детьми, схожее с определением торговли людьми, но не идентичное ему, было включено в национальное законодательство в целях надлежащего осуществления содержащегося в Факультативном протоколе положения о торговле детьми.

Национальный план действий

10. Приветствуя упомянутые в пункте 5 выше национальные планы действий по борьбе с детским трудом и торговлей детьми, Комитет, тем не менее, выражает беспокойство в связи с тем, что эти национальные планы действий не охватывают надлежащим образом все вопросы, охватываемые Факультативным протоколом.

11. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы его Национальный план действий по осуществлению положений Конвенции включал элементы, конкретно направленные на охват всех вопросов, рассматриваемых в Факультативном протоколе, и выделить надлежащие людские, технические и финансовые ресурсы на его реализацию. При этом государству-участнику следует уделять особое внимание осуществлению всех положений Факультативного протокола с учетом итоговых документов (в частности, Рио-де-Жанейрской декларации и "Призыва к действиям по предупреждению и прекращению сексуальной эксплуатации детей и подростков", а также Иокогамского глобального обязательства 2001 года), принятых на первом, втором и третьем Всемирных конгрессах против сексуальной эксплуатации детей, состоявшихся в Стокгольме, Иокогаме (Япония) и Рио-де-Жанейро (Бразилия) соответственно в 1996, 2001 и 2008 годах.

Координация

12. Комитет принимает к сведению создание в 2008 году Межведомственной комиссии по борьбе с торговлей людьми и учреждение местных межведомственных комиссий по борьбе с торговлей людьми во всех областях страны. В то же время Комитет выражает беспокойство по поводу того, что в государстве-участнике отсутствует механизм обеспечения общей координации, мониторинга и осуществления положений Факультативного протокола.

13. Ссылаясь на свои рекомендации о создании государством-участником механизма координации усилий по осуществлению Конвенции (CRC/C/UZB/CO/3-4, пункт 7 а)), Комитет рекомендует государству-участнику усилить сотрудничество и координацию действий между и среди соответствующих министерств и правительственных структур на национальном, региональном и местном уровнях в том, что касается осуществления положений Факультативного протокола. Государству-участнику также предлагается обеспечить, чтобы этим структурам были предоставлены надлежащие людские, технические и финансовые ресурсы для всестороннего осуществления положений Факультативного протокола.

Распространение информации и повышение уровня осведомленности

14. Комитет приветствует такие инициативы государства-участника по повышению уровня осведомленности о положениях Факультативного протокола, как широкомасштабное распространение информационных бюллетеней и трансляция радио- и телепрограмм, посвященных борьбе с торговлей людьми. Комитет, тем не менее, выражает беспокойство в связи с тем, что эти инициативы сконцентрированы на предупреждении торговли людьми, а положения Факультативного протокола не освещаются и не пропагандируются в достаточной степени, особенно среди осуществляющих практическую деятельность учреждений, населения в целом и детей. Комитет также с беспокойством отмечает отсутствие учебных программ для детей по вопросам, охватываемым Факультативным протоколом.

15. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) разработать в тесном сотрудничестве с общественностью, детьми и с пострадавшими детьми информационно-просветительские и учебные программы о превентивных мерах и негативных последствиях торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

б) распространить информацию о Факультативном протоколе среди всех соответствующих профессиональных групп, в частности среди сотрудников полиции, судей, прокуроров, представителей средств массовой информации и социальных работников;

в) провести подробные исследования в различных областях и социально-культурных группах в целях выявления конкретных препятствий и возможностей для ведения просветительской работы и повышения уровня осведомленности о преступлениях, охватываемых Факультативным протоколом; и

г) разработать и осуществить в консультации с детьми учебные программы по положениям Факультативного протокола.

Профессиональная подготовка

16. Комитет положительно оценивает многочисленные учебные мероприятия, проводимые государством-участником. Однако он по-прежнему обеспокоен тем, что усилия по организации профессиональной подготовки для специалистов, работающих с детьми и/или в интересах детей, в частности для судей, прокуроров, сотрудников правоохранительных органов, специалистов в сфере образования и здравоохранения, а также социальных работников, не являются систематическими и не охватывают все вопросы, определенные в Факультативном протоколе.

17. Комитет рекомендует государству-участнику выделять ресурсы на осуществление программ междисциплинарной профессиональной подготовки, разработанных при широком участии общин и других заинтересованных сторон по всем вопросам, охватываемым Факультативным протоколом. Такая подготовка должна быть организована для всех соответствующих профессиональных групп, ведомств и учреждений, работающих с детьми и/или в интересах детей. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить проведение систематической оценки всех учебных программ по положениям Факультативного протокола в целях повышения их отдачи и релевантности.

Выделение ресурсов

18. Комитет сожалеет о том, что государство-участник не представило информацию о выделении конкретных ресурсов на осуществление положений Факультативного протокола, особенно на исследования и сбор данных, предупреждение преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, проведение уголовных расследований, оказание правовой помощи, а также на осуществление мер, направленных на восстановление физического и психологического состояния пострадавших детей.

19. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить выделение достаточных средств на осуществление всех положений Факультативного протокола посредством, в частности, предоставления необходимых людских, технических и финансовых ресурсов, в том числе для проведения исследований и сбора данных, для разработки и осуществления программ, направленных на предупреждение, защиту, восстановление физического и психологического состояния и социальную реинтеграцию жертв, а также на расследование и преследование преступлений, охватываемых Факультативным протоколом.

Гражданское общество

20. Ссылаясь на свои рекомендации о налаживании государством-участником сотрудничества с гражданским обществом в целях осуществления положений Конвенции (CRC/C/UZB/CO/3-4, пункт 19), Комитет выражает также обеспокоенность тем, что при подготовке первоначального доклада не проводились консультации с организациями гражданского общества. Кроме того, организации гражданского общества, обладающие знаниями и опытом в вопросах, охватываемых Факультативным протоколом, не привлекались к разработке политики и мероприятий, направленных на осуществление положений Факультативного протокола.

21. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его сотрудничество с организациями гражданского общества по всем вопросам, касающимся осуществления положений Факультативного протокола, не только посредством поддержки их усилий по оказанию надлежащих услуг пострадавшим детям, но и посредством повышения их роли в разработке и мониторинге проводимой политики и оказываемых услуг.

V. Предупреждение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (пункты 1 и 2 статьи 9)

Меры, принимаемые для предупреждения преступлений, запрещенных Факультативным протоколом

22. Комитет отмечает осуществление государством-участником Плана действий по повышению эффективности борьбы с торговлей людьми и ее предупреждению на 2011–2012 годы. Комитет, однако, обеспокоен тем, что целенаправленные меры по предупреждению эксплуатации детей, включая использование их принудительного труда, проституции и порнографии, и меры по выявлению и ликвидации коренных причин преступлений и их масштабов остаются ограниченными.

23. Комитет призывает государство-участник:

а) провести исследование по изучению масштабов и коренных причин эксплуатации детей, в том числе использования их принудительного труда, проституции и порнографии, в целях выявления детей, входящих в группу риска, и оценки масштабов данной проблемы; и

б) осуществлять целенаправленные меры, в частности для предупреждения эксплуатации с помощью Интернета, и сотрудничать с международными, межправительственными и неправительственными организациями в деле проведения информационно-просветительских кампаний по всем вопросам, охватываемым Факультативным протоколом.

VI. Запрещение торговли детьми, детской порнографии и детской проституции и связанные с этим вопросы (статья 3, пункты 2 и 3 статьи 4, статьи 5, 6 и 7)

Действующие уголовное или уголовное законодательство и нормативные акты

24. Комитет отмечает в качестве позитивного шага принятие государством-участником Закона о борьбе с торговлей людьми. Комитет, однако, по-прежнему обеспокоен тем, что в законодательстве государства-участника не установлена уголовная ответственность за совершение всех преступлений, охватываемых Факультативным протоколом. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что содержащееся в статье 7 Трудового кодекса государства-участника определение принудительного труда как "труда под угрозой" не соответствует международным стандартам, в частности принятой Международной организацией труда Конвенции № 29 о принудительном или обязательном труде.

25. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть его Уголовный кодекс в целях установления уголовной ответственности за:

а) торговлю детьми, т.е. за предложение, передачу или получение какими бы то ни было средствами ребенка с целью сексуальной эксплуатации, передачу органов ребенка за вознаграждение или использование ребенка на принудительных работах; или неправомерное склонение в качестве посредничества к согласию на усыновление ребенка в нарушение применимых международно-правовых актов, касающихся усыновления;

- b) предложение, получение, передачу или предоставление ребенка для целей детской проституции;
- c) производство, распределение, распространение, импорт, экспорт, предложение, продажу, хранение детской порнографии или преднамеренное получение доступа к ней/ее просмотр, включая виртуальную порнографию, изображения, на которых прямо не показано, но предполагается совершение детьми действий сексуального характера (детская эротика);
- d) покушение на совершение любого из этих деяний и пособничество или участие в совершении любых из этих деяний;
- e) производство и распространение материалов, пропагандирующих любое из этих деяний; и
- f) принуждение любого ребенка к какой-либо работе или оказанию какой-либо услуги под угрозой наказания.

Ответственность юридических лиц

26. Комитет обеспокоен тем, что в соответствии с законодательством государства-участника юридические лица, включая корпорации, не несут уголовной ответственности за совершение преступлений, охватываемых Факультативным протоколом.

27. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть его Уголовный кодекс, с тем чтобы юридические лица несли в полной мере прямую уголовную ответственность за совершение преступлений, охватываемых Факультативным протоколом.

Экстерриториальная юрисдикция и экстрадиция

28. Комитет отмечает, что Узбекистан является государством – участником Конвенции о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам (Минской конвенции). В то же время Комитет обеспокоен тем, что в государстве-участнике отсутствует законодательство, которое позволяет государству гражданства жертвы устанавливать и осуществлять юрисдикцию над лицами и действиями за пределами его территории в тех случаях, когда были нарушены права детей, являющихся его гражданами. Комитет также обеспокоен тем, что государство-участник не признает статью 5 Факультативного протокола в качестве юридического основания для экстрадиции. Поэтому Комитет выражает обеспокоенность в связи с невозможностью экстрадиции и в случаях, когда другое государство не ратифицировало Факультативный протокол. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что при любых обстоятельствах для экстрадиции необходимо наличие двойной подсудности.

29. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для обеспечения того, чтобы национальное законодательство позволяло ему устанавливать и осуществлять экстерриториальную юрисдикцию в отношении всех преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, и признать статью 5 Факультативного протокола в качестве юридической основы для экстрадиции в отсутствие двустороннего или многостороннего договора об экстрадиции и даже в тех случаях, когда другое государство не ратифицировало Факультативный протокол.

VII. Защита прав детей-жертв (статья 8 и пункты 3 и 4 статьи 9)

Меры, принимаемые для защиты прав и интересов детей – жертв преступлений, запрещенных Факультативным протоколом

30. Комитет обеспокоен тем, что принимаемые в настоящее время меры по защите прав и интересов детей – жертв преступлений, запрещенных Факультативным протоколом, как правило ограничены торговлей людьми и, соответственно, являются недостаточными. Комитет также обеспокоен тем, что эти меры не были должным образом институционально закреплены.

31. В свете пункта 3 статьи 9 Факультативного протокола Комитет рекомендует государству-участнику:

а) создать механизмы и разработать процедуры для раннего выявления и идентификации детей – жертв преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, в частности посредством создания механизмов сотрудничества между правоохранительными органами и соответствующими ведомствами. Комитет также рекомендует организовать подготовку по вопросам прав и защиты детей и навыкам беседы с ними для судей, прокуроров, сотрудников полиции, социальных работников, медицинского персонала и других специалистов, работающих с детьми-жертвами;

б) сформулировать четкие инструкции для всех прокуроров в целях оперативного расследования таких случаев;

в) обеспечить, чтобы механизмы рассмотрения жалоб были легкодоступными для детей, чьи права могли быть нарушены.

Меры по обеспечению защиты в рамках системы уголовного правосудия

32. Комитет отмечает, что в ходе судебного разбирательства жертвам торговли людьми, которые сотрудничают с правоохранительными органами, обеспечивается защита. В то же время Комитет обеспокоен тем, что в государстве-участнике отсутствует официальная программа обеспечения защиты жертв и свидетелей преступлений, охватываемых Факультативным протоколом. Кроме того, хотя законодательство государства-участника запрещает наказывать жертв торговли людьми за действия, совершенные в результате того, что они являлись объектом торговли, Комитет обеспокоен тем, что это законодательство не применяется единообразно.

33. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать меры по защите прав и интересов детей – жертв всех преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, и, в частности, обеспечить создание и функционирование механизмов идентификации и защиты жертв преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, и обеспечить, чтобы дети – жертвы таких преступлений не рассматривались в качестве правонарушителей. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять меры, с тем чтобы в соответствии с пунктом 4 статьи 9 Факультативного протокола все дети-жертвы имели доступ к надлежащим процедурам получения от несущих юридическую ответственность лиц компенсации за причиненный им ущерб без какой бы то ни было дискриминации, и создать фонд для предоставления компенсаций детям-жертвам в тех случаях, когда они не могут получить компенсацию от виновных.

34. С учетом обязательств государства-участника по статье 8 Факультативного Протокола Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить с помощью надлежащих правовых норм и нормативных актов, чтобы все дети-жертвы и/или свидетели преступлений, например дети – жертвы надругательств, внутрисемейного насилия, сексуальной и экономической эксплуатации, похищения и торговли людьми, а также свидетели таких преступлений получали предусмотренную Факультативным протоколом защиту, и чтобы государство-участник в полной мере учитывало Руководящие принципы, касающиеся правосудия по вопросам, связанным с участием детей-жертв и свидетелей преступлений (резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета, приложение).

Восстановление и реинтеграция жертв

35. Комитет отдает должное государству-участнику за создание национального реабилитационного центра в целях оказания помощи и обеспечения защиты жертвам торговли людьми. Несмотря на эти усилия, Комитет обеспокоен тем, что принимаемые государством-участником меры по восстановлению и реинтеграции ограничиваются жертвами торговли людьми и не учитывают должным образом потребностей детей-жертв охватываемых Факультативным протоколом преступлений, связанных с торговлей детьми, детской проституцией и детской порнографией.

36. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы дети – жертвы преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, получали надлежащую помощь, в том числе для их всесторонней социальной реинтеграции и физического и психологического восстановления посредством, в частности, эффективного осуществления принятых им реабилитационных программ;

б) обеспечить, чтобы все дети-жертвы, включая и тех, кто не является гражданином или резидентом государства-участника, имели в соответствии с пунктом 4 статьи 9 Факультативного протокола доступ к надлежащим процедурам получения от несущих юридическую ответственность лиц компенсации за причиненный им ущерб без какой бы то ни было дискриминации, и создать фонд для предоставления компенсации жертвам в тех случаях, когда жертвы не могут получить компенсацию от виновных лиц; и

с) принять меры для осуществления на всей его территории программ по обеспечению реабилитации и безопасного возвращения.

Телефонная служба помощи

37. Комитет обеспокоен тем, что в государстве-участнике отсутствует телефонная служба помощи, охватывающая все преступления, квалифицируемые в Факультативном протоколе, и не выделяются надлежащие ресурсы на обеспечение общенационального охвата и доступности такой службы, а также на оказание ей соответствующей долгосрочной поддержки.

38. Комитет рекомендует государству-участнику создать общенациональную телефонную службу помощи, охватывающую все преступления, квалифицируемые в Факультативном протоколе, и обеспечить, чтобы она действовала на всей территории страны, имела свой веб-сайт/портал, была доступна 24 часа в сутки и имела легкий для запоминания трех-четырех-

значный номер, располагала надлежащими финансовыми и техническими ресурсами и персоналом, подготовленным для контактов с детьми и для анализа звонков в целях принятия адекватных мер.

VIII. Международная помощь и сотрудничество (статья 10)

Многосторонние, двусторонние и региональные соглашения

39. В свете пункта 1 статьи 10 Факультативного протокола Комитет призывает государство-участник продолжать укреплять международное сотрудничество в рамках многосторонних, региональных и двусторонних соглашений, особенно с соседними странами, в том числе посредством совершенствования процедур и механизмов координации осуществления таких договоренностей в целях более эффективного предупреждения, обнаружения, расследования, уголовного преследования и наказания лиц, виновных в совершении любых преступлений, охватываемых Факультативным протоколом.

IX. Ратификация Факультативного протокола, касающегося процедуры сообщений

40. В целях еще более эффективной реализации прав детей Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений.

X. Последующие меры и распространение информации

Последующие меры

41. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения всестороннего выполнения настоящих рекомендаций, в частности посредством их препровождения Президенту, соответствующим правительственным ведомствам, парламенту, Конституционному суду, а также региональным и местным органам власти для надлежащего рассмотрения и принятия дальнейших мер.

Распространение заключительных замечаний

42. Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение первоначального доклада и письменных ответов, представленных государством-участником, и связанных с ними рекомендаций (включая заключительные замечания), в том числе (но не исключительно) через Интернет, среди населения в целом, организаций гражданского общества, молодежных групп, профессиональных групп и детей в целях содействия обсуждению и повышению осведомленности о Факультативном протоколе, осуществления его положений и контроля за его соблюдением.

XI. Следующий доклад

43. В соответствии с пунктом 2 статьи 12 Комитет просит государство-участник включить дополнительную информацию об осуществлении Фа-

культуративного протокола и настоящих заключительных замечаний в его следующий периодический доклад по Конвенции о правах ребенка, подлежащий представлению в соответствии со статьей 44 Конвенции к 28 января 2018 года.
